



# „Fremd & Vertraut“

- Newsletter „Migration und Teilhabe“ im Landkreis Stade -

10/2018

## **Inhalt:**

1. Bildung und Arbeit
2. Integration
3. Monitoring
4. Gesundheit
5. Veranstaltungen

Liebe Interessierte und Engagierte,

Auch nach den Herbstferien haben wir wieder Interessantes aus dem Themengebiet „Migration und Teilhabe“ zusammengestellt. Zudem möchten wir Sie an eine Veranstaltung in Buxtehude erinnern, auf die wir bereits in einer vorherigen Ausgabe hingewiesen haben und die in Kürze stattfinden wird.

Viel Spaß beim Lesen des Newsletters wünschen Ihnen

Anna Strohschein und Carolin Behrens  
Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe

## 1. Bildung und Arbeit

### **Die wichtigsten Begriffe der Asyldebatte**

In der Flüchtlingsdebatte tauchen viele Fachwörter auf, die nicht selbsterklärend sind. Was ist zum Beispiel der Unterschied zwischen „sicheren Drittstaaten“ und „sicheren Herkunftsländern“? Warum ist der Gebrauch des Wortes „Flüchtling“ aus juristischer Sicht meist falsch? Der MEDIENDIENST Integration, Schiffbauerdamm 40, 10117 Berlin hat eine Übersicht der wichtigsten Begriffe erstellt und erläutert sie kurz. Weitere Informationen finden Sie unter folgendem Link: <https://mediendienst-integration.de/artikel/die-wichtigsten-begriffe-der-asyldebatte.html>

### **Mehrsprachige Informationen für Eltern**

Das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen setzt sich dafür ein, dass sich die Bildungschancen der Kinder und Jugendlichen mit Migrationshintergrund in Niedersachsen verbessern. Eltern nehmen dabei als Bildungspartner eine wichtige Schlüsselrolle ein. Für neu zugewanderte Eltern, die meist nicht vertraut mit dem hiesigen Bildungssystem sind, ist es nicht immer einfach zu verstehen, wie Kita und Schule in Deutschland funktionieren. Mit den kostenlosen und mehrsprachigen Informationsangeboten des MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen erhalten neu zugewanderte Eltern Erstinformationen, um sich im Bildungssystem Niedersachsens zurecht zu finden. Unter nachfolgendem Link sind die Broschüren einsehbar und zu bestellen: <https://www.men-nds.de/index.php/projekte>

### **Erfolgreiche Lotsen**

Im ersten Halbjahr 2018 vermittelten Willkommenslotsen 5.663 Geflüchtete in Hospitation, Praktikum, Einstiegsqualifizierung, Ausbildung und Arbeit. Davon erhielten 1.307 einen Ausbildungsplatz. Unter folgendem Link der Bundesregierung finden Sie weitere Informationen dazu: <https://www.deutschland-kann-das.de/dekd/politik/aktuelles/erfolgreiche-lotsen-1523036>

## 2. Integration

### Integration – Wir sind dabei

Lernen Sie Menschen kennen, die bei der Integration von Flüchtlingen helfen. Lesen Sie, wie sich Flüchtlinge in unsere Gesellschaft integrieren. Sie finden interessante Reportagen und weitere Informationen zur Integration unter dem nachfolgenden Link der Bundesregierung:  
<https://www.deutschland-kann-das.de/dekd>

### Gastbeitrag zu Lehrern mit Migrationshintergrund: „Vielfalt ist eine Aufgabe für alle“

Von Lehrern mit „Migrationshintergrund“ wird viel erwartet: Sie sollen Vorbilder für Kinder aus Einwandererfamilien sein und „interkulturell“ vermitteln. Schulen dürften ihre Verantwortung aber nicht an sie abgeben, sagt die Erziehungswissenschaftlerin Yasemin Karakaşoğlu in einem Gastbeitrag für den MEDIENDIENST, den Sie unter folgendem Link finden:

<https://mediendienst-integration.de/artikel/vielfalt-ist-eine-aufgabe-fuer-alle.html>

### Integrationsprojekte vor Ort – Projekt des Monats

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge berichtet monatlich über interessante Integrationsprojekte vor Ort. Zu finden sind diese Projekte unter folgendem Link:

<http://www.bamf.de/DE/Willkommen/Integrationsprojekte/ProjektDesMonats/projektdesmonats-node.html>

## 3. Monitoring

### Freizügigkeitsmonitoring

Das regelmäßig erscheinende Freizügigkeitsmonitoring des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge berichtet über aktuelle Entwicklungen der Zu- und Fortzüge von Unionsbürgern nach bzw. von Deutschland. Hierzu werden entsprechende Auswertungen aus dem bundesweiten Ausländerzentralregister (AZR) vorgenommen. Der Jahresbericht 2017 ist unter folgendem Link zu finden:

<http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/freizuegigkeitsmonitoring-jahresbericht-2017.html?nn=11263428>

## 4. Gesundheit

### Krankes Kind – mehrsprachige Informationen

Bei der gesundheitlichen Versorgung der Kinder von Flüchtlingen helfen leicht verständliche Infoblätter und Broschüren mit Bildern, jeweils in mehreren Sprachen – auch zur Weitergabe an die Eltern. Sie finden diese Informationen der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) unter folgendem Link: <https://www.kindergesundheit-info.de/fuer-fachkraefte/arbeiten-mit-fluechtlingsfamilien/krankes-kind/>

## 5. Veranstaltungen

### Telefontraining

Viele Kundenkontakte werden auch heute noch telefonisch geführt. Immer damit verbunden ist der Eindruck, den ein Unternehmen beim Kunden hinterlässt. Deshalb sollten Mitarbeiter entsprechend geschult sein. Speziell für **Neuzugewanderte**, die in einer Ausbildung, EQ-Maßnahme oder Beschäftigung sind, und in ihrem Arbeitsalltag viel telefonieren, bietet die IHK am Mittwoch, den 14. November 2018 von 09.30 Uhr bis 16.30 Uhr in der IHK-Geschäftsstelle Cuxhaven (Altenwalder Chaussee 7, 27474 Cuxhaven) ein kostenfreies Telefontraining an, das auf die besondere Situation von Menschen eingeht, deren Muttersprache nicht Deutsch ist. Die Teilnehmenden trainieren die Kommunikation in deutscher Sprache anhand von alltagsbezogenen bürotypischen Rollenspielen und Simulationen und erfahren Tipps und Tricks, die das Telefonieren im geschäftlichen Alltag positiv beeinflussen und einfacher machen.

Inhalte:

- Einblick in kundengerechte Formulierungen „typisch Deutsch“: Professionelle Meldung und positiver Abschluss, Weitervermittlung eines Gespräches, Besprechen eines Anrufbeantworters, Wortwahl
- Positives Sprachverhalten: Lautstärke, Sprechgeschwindigkeit
- Bürotypische Situationen: Nachrichten entgegennehmen, Informationen für Telefonate bereitstellen, Bestellungen tätigen, Terminvereinbarungen
- Umgang mit schwierigen Kunden: Telefentypen erkennen und situationsgerecht handeln können

**Verbindliche Anmeldung bis zum 31. Oktober 2018** per E-Mail an [bildung@stade.ihk.de](mailto:bildung@stade.ihk.de). Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

**Termin: 14.11.18 09.30 – 16.30 Uhr**

**Ort: IHK-Geschäftsstelle Cuxhaven, Altenwalder Chaussee 7, 27474 Cuxhaven**

### Fortbildung „Genderkompetenz im interkulturellen Kontext“

Die Hansestadt Buxtehude lädt ein zu einer Fortbildung: „Genderkompetenz im interkulturellen Kontext“ am 14. November 2018. In diesem Seminar geht es darum, Missverständnisse und Konflikte aufgrund von kulturellen Unterschieden, vor allem bezogen auf Rollenverständnisse von Frauen und Männern, zu erkennen und eine Optimierung der Verständigung zu erreichen und dabei unsere Werte zu vermitteln und zu vertreten. Dabei werden Begriffe wie Kultur, Gender und Interkulturalität anhand von Beispielen erklärt und verständlich gemacht, und die Unterscheidungen von Gender-Konzepten in westlichen und in arabisch-islamisch geprägten Ländern verdeutlicht. Mit Beispielen aus dem TeilnehmerInnenkreis werden hilfreiche Strategien für eine gelingende interkulturelle Kommunikation aufgezeigt und besprochen. Die Referentin dieser Fortbildung ist Frau Dr. Mirjam Schneider aus Graz. Sie ist Redakteurin, Lektorin, Journalistin und Beraterin rund um die Themen der internationalen Kultur- und Bildungsbeziehungen. Die Fortbildung findet statt im Rahmen des Aktionsprogrammes: „GleichbeRECHTigt Leben – Unsere Werte, unser Recht“. Sie wird gefördert vom Land Niedersachsen und der Vernetzungsstelle für Gleichberechtigung, Frauen- & Gleichstellungsbeauftragte. Bitte melden Sie sich unter [ehrenamt@stadt.buxtehude.de](mailto:ehrenamt@stadt.buxtehude.de) bei Frau Schnackenberg, Gleichstellungsbeauftragte der Hansestadt Buxtehude, und Frau Burmeister-

Rudolph, Integrationskoordinatorin der Hansestadt Buxtehude, an. Die Anmeldefrist ist der 01. November 2018. Die TeilnehmerInnenzahl ist auf 20 Personen begrenzt.

**Termin: 14.11.18 16.00 – 20.00 Uhr**

**Ort: Begegnungscafé, Bahnhofstraße 9, 21614 Buxtehude**

**Vierte Ehrenamtsakademie am 09. November 2018 in der VHS Buxtehude**

Die Hansestadt Buxtehude lädt für Freitag, 09. November 2018, **alle Ehrenamtlichen aus Buxtehude und diejenigen, die in Buxtehude ein Ehrenamt ausüben**, zur vierten Ehrenamtsakademie in die Volkshochschule (VHS) ein. Ausgerichtet wird der Nachmittag von der VHS Buxtehude gemeinsam mit der städtischen Fachgruppe Wohnen, Soziales und Senioren. „Die Ehrenamtsakademie ist eine Art Dankeschön, sie würdigt das in Buxtehude ausgesprochen vielfältige Engagement“, sagt die zuständige Fachgruppenleiterin Susann Epskamp. Los geht es um 12 Uhr mit einem Imbiss – erste Gelegenheit für Smalltalk und Erfahrungsaustausch. Um 13 Uhr wird Bürgermeisterin Katja Oldenburg-Schmidt Grußworte sprechen, bevor dann um 13.15 Uhr Dr. Burkhard Hoffmann mit einem Impulsvortrag für alle zum Thema „Und Gott schuf die Angst – Ein Psychogramm der arabischen Seele“ mit den Teilnehmern der Akademie ins Gespräch kommen möchte. Dr. Burkhard Hoffmann zeichnet das Psychogramm voller Verständnis, aber mit wachem Blick auf die kulturellen Wurzeln und klarem Bewusstsein für die Freiheiten des Einzelnen in einer aufgeklärten westlichen Gesellschaft. In den anschließend parallel stattfindenden Workshops geht es um Themen wie „Vereinsamung im Alter“ mit Sylvia Pankop (Seniorenstützpunkt Landkreis Stade) und Claudia Stein, Pflegefachkraft und Ausbilderin für Senioren- und Demenzbegleiterinnen und -begleitern, „Kinderschutz im Ehrenamt“ mit Frauke Schulte vom Jugendamt der Hansestadt und „Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht“ mit Rechtsanwalt Henning Karow. Dirk Wagner gibt einen „Einstieg in die Selfcare und Burnout-Prophylaxe“. Einen schwungvollen Abschied bietet das produktive Tanztheater der Senioren aus der Begegnungsstätte Hoheluft „PRO-THE-SEN“. Zur Vorbereitung wird um Anmeldung gebeten, bei der Volkshochschule Buxtehude, Tel. 04161/ 7434-0 oder per E-Mail unter [vhs@stadt.buxtehude.de](mailto:vhs@stadt.buxtehude.de) oder [s.epskamp@stadt.buxtehude.de](mailto:s.epskamp@stadt.buxtehude.de).

**Termin: 09.11.18 12.00 – ca. 18.00 Uhr**

**Ort: Volkshochschule Buxtehude, Bertha-von-Suttner-Allee 9, 21614 Buxtehude**

**Impressum:**

Landkreis Stade  
Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe  
Am Sande 2, 21682 Stade  
Mail: [mut@landkreis-stade.de](mailto:mut@landkreis-stade.de)  
Tel. (04141) 12-5018  
[www.landkreis-stade.de/MuT](http://www.landkreis-stade.de/MuT)

*Wenn Sie den Newsletters per E-Mail erhalten oder Inhalte für die nächste Ausgabe vorschlagen möchten, schreiben Sie uns unter [mut@landkreis-stade.de](mailto:mut@landkreis-stade.de). - Wir freuen uns über Ihre Nachricht!*